

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 38

**Artikel:** "Was heet er gseet, Landesusstellung?"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753701>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Moritz Kalbermann  
von Geisch  
bei Hohen im Oberwallis

Er ist 75 Jahre alt, hat zehn Kinder und lebt seither allein. Jaha lang war er in einer großen Sägerei in Turmatt tätig, später arbeitete er in den Bergwerken bei Gampel. Jetzt lebt er von Erträgen seines Gartens. Ein leichter Arbeit, wie Holzen und Bohnenstangenschneiden. Käse und Butter sind natürlich aus finanziellen Gründen nicht zur Landesausstellung, und zu dem ist er auch gar nicht viel dazwischen. Er spricht nicht gern davon, ist aber sehr stolz darauf, lebt fast ausschließlich von Ziegenmilch und Bröd.

Moritz Kalbermann de Gotsch (Haut Valais) a 75 ans. Il eut dix enfants et une vie de labour qui le vit 20 ans dans les montagnes. Aujourd'hui il est au service de Turmatt, puis aux ateliers de la Lanza. Il possède un petit jardin qu'il vit modestement de petits travaux. L'exposition, il n'en parle guère et n'y prend pas grand intérêt.

Photo H. Steiner



Zwei pensionierte Eisenbahnarbeiter in Basel, beide sind gleicher Meinung. Im Namen der beiden äußerte sich der eine: «Zürich ist ich nicht zufrieden. Geschart het mer graue aline gesäß si es nicht darf dat was Gott verbietet. Het. Ibrigens seht me das, wader usgeschafft hat, bi der Muschternäff alles au. Und usserdem bini friesische Männer mängsmal z'Züri güt, dozonniest mi ha mielle die Brämsdienscht mache.»

Diese beiden Balois reden in Zürich. «Dän ist schweiz,» sagten sie tous les deux, on n'a pas à Zurich sûrement pas. «D'abois,» sagten sie, «on a dit que les prix là-bas étaient trop élevés, ensuite qu'on devait faire ce qu'il fallait à l'Expo à la Foire des Echantillons et enfin parce qu'on connaît déjà le pays, d'où il vient, et c'est pourquoi quand j'étais serre-freins aux C. F. F.»

Photo Senn



Rucht Kobi in Hinteregg ob Oberwallis

Was hat er gesagt? Osh! Dier wettet mi helighen (foppen). Wär heft denn appis gseet van ore Landesausstellung, emel dewol in der Zitung ischt nit derartig gutgestanden. In der dritten Partie (Kaleidoskop) steht nit. Onnen losen was ich nit. Derzus isch das nit fier unschergatig armi Bärgplierr. Ich hette doch kein Geld für Schuhzeholzen. Zobers isch ich mit der Gilde und meine Giben uns tue Z'Heiu in und lan die lan guppen, die's vermeint. (Die es sia leimt die Können.)

Rucht Kobi d'Glockensteller (Oberwallis)

«Comment va une exposition nationale? Vous voulez me faire marcher?» on aurait lu ça sur la feuille. Quo c'est bien vrai. Tiens! Mais c'est pas pour moi, j'ai pas le temps. C'est pas pour moi que je viens à l'expo à ma femme, pas vrai? Eh puis j'suis trop vieux pour apprendre. Y n'ont pas besoin de moi à Zurich, tandis qu'ici, j'ai les foins à rentrer.»

Photo H. Steiner

# «Was heet er gseet, Landesausstellung?»

Bilder und Worte von

Solchi gäbt's nämlich auch. Wir wissen nicht, wie viele Tausende und Tausende es sind. Einige von ihnen kommen hierans Licht der Öffentlichkeit, als Gegengewicht sozusagen gegen die Millionenzahlen, an denen die allgemeine Landesausstellungs-Begleiterung sich freut. Wir veröffentlichen diese Beispiele, damit ein Gedanke Platz finde für jene, die trotz brennender Lust und Sehnsucht das große Erlebnis unserer Landesschau nicht teilen können. Wir veröffentlichen diese paar Beispiele aber auch gern als Hinweis auf jene Eidgenossen, die trotzig und ablehnend beiseitestehen und nicht kommen wollen. Das muß so sein. Gottlob, daß es die auch hat; auch die LA hat ihre Schwächen, auch gegen eine so allgemein gefreute und geliebte Sache kann mit Recht irgend ein Einwand erhoben werden. Das müssen wir als Eidgenossen gelten lassen — sonst wären wir ja keine, denn nicht wahr, nicht die 80e Gleichheit, sondern die Vielfalt der Meinungen ist ja unsere Freude, und mit dieser Vielfalt fertig zu werden ist unseres Staates Stolz und große Aufgabe. So zu lesen und erkennen auf der Höhenstraße. K.

## «Comment ça, l'Exposition nationale?»

La presse relatait un jour l'histoire d'une paysanne des Balkans qui n'intendait parler de la Grande Guerre que 15 ans après l'Armistice. Cela peut sembler comique, il y a toutefois en Suisse, un homme qui n'avait jamais entendu jusqu'ici parler de l'Exposition nationale. Ce n'est point faute d'avoir été invité à l'ouvrir, à la fermer, à la radio, que ceux dont nous parlons ici les déclinent et les visages renoncent à se rendre à l'Exposition. Plutôt ne le peuvent pas matériellement, d'autres sont affligés d'une mauvaise santé, certains ne le veulent pas pour différentes raisons. Nul ne songera à les blâmer, citoyens d'un pays libre, ils ont le droit d'afficher des opinions qui parfois sont contraires à celles de sept millions de visiteurs qu'enchantent la plus belle manifestation de l'esprit suisse.



Der Bergbauer Rucht Kobi in Hinteregg ob Oberwallis

Was hat er gesagt? Osh! Dier wettet mi helighen (foppen). Wär heft denn appis gseet van ore Landesausstellung, emel dewol in der Zitung ischt nit derartig gutgestanden. In der dritten Partie (Kaleidoskop) steht nit. Onnen losen was ich nit. Derzus isch das nit fier unschergatig armi Bärgplierr. Ich hette doch kein Geld für Schuhzeholzen. Zobers isch ich mit der Gilde und meine Giben uns tue Z'Heiu in und lan die lan guppen, die's vermeint. (Die es sia leimt die Können.)

«Comment va une exposition nationale? Vous voulez me faire marcher?» on aurait lu ça sur la feuille. Quo c'est bien vrai. Tiens! Mais c'est pas pour moi, j'ai pas le temps. C'est pas pour moi que je viens à l'expo à ma femme, pas vrai? Eh puis j'suis trop vieux pour apprendre. Y n'ont pas besoin de moi à Zurich, tandis qu'ici, j'ai les foins à rentrer.»

solchen, die nicht kommen dürfen, können oder wollen!



Vier Appenzeller :

edo weesch globe! Miln Söld-  
skeil hält zwö Löcher, esse ohe  
ond es donne — ond sáb donne  
isch esecht no 's grösster!»  
«Vous pouvez m'en croire, mon  
paysan, mais je suis très triste. Un an  
haut, l'autre en bas... et c'est celui  
du bas qui est le plus gros.»

Photo Schiltknecht



«Näss, i chas nöd d'Fels — i  
mag's hält nöd vellide, wede  
d'Bahn no 's Auto, isch gad à  
Ding.» Am weitesten fort war sie  
stern nach Zürich, auf der Hochzeitreihe, «s'ist freilich schon  
lange her... — es bis i Gott I Gonte  
hätte... — es bi chich mi scho  
chöhzelig wordet.»

«Oh moi, vous savez, je supporte bien  
mal les voyages, le plaisir que j'ai  
jamais fait, c'est de faire une  
noce. On a parti pour Rorschach  
mais voilà-t-il pas que déjà à Gonten  
je vomissais que c'était une pitte.»

Photo Schiltknecht



«Schöch wars jo jedesfalls asch,  
ond es Hässhet au abe — abe d'Süsch  
ha-i au kha im Stall. Ord denn  
muess me glich zeese und d'Stühle  
seit d'Züri.» Es war eine Ausstellung  
et le imposé d'horri. «Expo apies,  
je suis en retard pour mes contributions  
et puis mon bétail a eu la fièvre  
aphteuse.»

Photo Schiltknecht



«Nää, i vermäg's nomme, d'Süsch  
isch nütz Rentables.» Vom  
Haus aus, das er gebaut hat, ein  
Einfamilienhaus mit 300 Liter im Tag  
verblieben ihm eine Zeitlang bloß  
noch 71! «Und zeest es noch glich  
siebzig,» saget er über die Ausstellung  
in St. Gallen, «wäre, würde er noch  
risikeren, «säss Zöri fisch für min  
Gädel und zom Laufe e chil  
z'wile-wieg.»

«On a e la fièvre aphteuse par ici.  
Pensez donc qu'autrefois mes vaches  
m'avaient pas mal donné de lait, mais  
j'en tire sept aujourd'hui, je dois être content, Zurich, l'id  
pas que si l'Exposition était à St-Gall par exemple...»

Photo H. Steiner



H. S., Landwirt in Zürcher Oberland

Er hat nicht gut auf die LA geschaut. Nach seiner Meisterschaft hätte man ihm getan, die vielen Milchkuhnen, «aber mir ist das allein besser», sagt er. «Nein, ich habe keine Zeit und kein Geld für die LA. Man kann nicht alles haben, das man gewünscht. Und jetzt ist noch der Kartoffelmarkt am 1. Dezember. Und das ist nicht so rosig, daß wir Lust zum Feiern hätten.»

R., agriculteur à Aesch (de la Hallwil). «J'ai acheté à l'écurie et je suis seul à m'occuper du cheval. Je suis tout seul et je dois faire tout et de tout faire, et j'allais à l'Expo? J'ai pas de temps et pas d'argent. On ne peut pas avoir tout ce que l'on désire, n'est-ce pas? Et puis on a eu le dorphore par la suite, alors que ça nous cause n'inclinent guère à la rigole.»

Photo Hans Steck



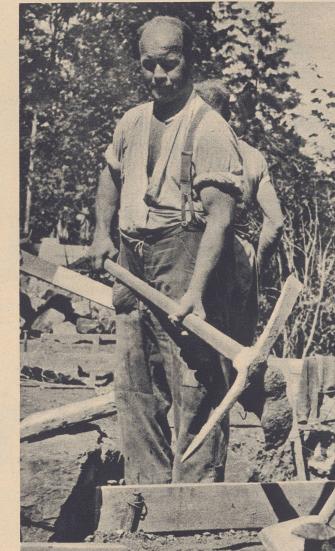
Dienstmann im Basler Zentralbahnhof

«Ich das Job habt wieda. Es kommt  
nachts, ich bin schon über ein Jahr nicht mehr in  
Zürich gewesen, da masche ich keine gute Figur in  
der Stadt ab. Schließlich würde ich mich noch  
einmal machen, wenn ich mich wieder in die Stadt mache.  
Und in däm Fall kam mit däm Unternehme nit guet  
aus, dass der Arbeiter los däjengli, wo

Leifüber rächne.»

E. W., Journaliste à Zürich (Grafensee), «Ah! ma sans  
plus solliciter sur mes jambes. Vollà un que  
je n'tais plus à Zürich et puiss' avouer que je ne suis  
plus très décoratif. Pour tout dire, on est pas riche, et  
en envisageant les choses sous l'angle le plus modeste,  
ce serait toujours une pièce de cent sous que je dépen-  
serais libellé.»

Photo Hans Steck



J. W., Straßenarbeiter in Reutigen (Bern Oberland)

«Ich arbeite in Zürich, um einen kleinen Stab zu haben, die eben zu bestellen wollen, ich bin froh, hier in Grafensee Viehdienst zu finden. Usberdies muß dieser Tage mein ältester Mädchen ins Weischtum, um die Sprache zu erlernen, damit es einen anständige Stelle aufsuchen kann. Wenn es dann kommt, kann ich es dann nicht mehr unterstützen. Da haben wir vielleicht Wichtiges zu tun mit unsren paar Rappern.»

J. W., ouvrier terrasseur de Reutigen (Oberland bernois). «D'où de question que la vôte. J'ai une étape de grosses qui réclament à bouffer et suis bien heureux d'avoir un travail. Mon plaisir va se renouveler car je prévois de faire une partie de vacances à la fin de l'été. J'aurai l'heure de faire d'ouvrir pour la suite une bonne place. Voulez voyez qu'avec le peu que je gagne, j'ai des choses plus importantes à faire que d'aller à l'Expo.»

Photo H. Steiner



Frau S. B. in Dürrenegg bei Thun  
«Frage ich nicht die Landi geht? — Nun, das ist schnell gesagt, eine Schar Kinder, ein Haus und ein Garten, die bestellt sein müssen. Jetzt kommt die Beerenzeit, da gibt es doppelte Arbeit. Mein Mann und die beiden älteren Kinder verwenden diese Ferien dazu benützen, um an den Landi zu fahren und zu spielen. Ich kann nicht verstehen, warum es nicht möglich ist, dass die meisten kleine Freunde haben können und die Landi so miterleben, als ob ich selbst dort gewesen wäre. Ich weiß das schon zum voraus und freue mich so auf das Landi.»

Madame S. B. de Dürrenegg près de Thun. «Pourquoi je ne vais pas à l'Expo? — Oh! une famille de quatre personnes, mais on a une grande maison, mari et deux enfants, qui proposent de profiter de leurs vacances pour se rendre à Zurich à bicyclette. J'en suis bien heureuse pour eux et m'en réjouis avec autant de plaisir que si j'étais du voyage.»

Photo H. Steiner



E. W., Teilnehmer in Meien am Greifensee  
«Der Reihenreiter fühlt sich nicht mehr sicher auf den Beinen, ich bin schon über ein Jahr nicht mehr in Zürich gewesen, da masche ich keine gute Figur in der Stadt ab. Schließlich würde ich mich noch einmal machen, wenn ich mich wieder in die Stadt mache. Und in däm Fall kam mit däm Unternehme nit guet aus, dass der Arbeiter los däjengli, wo

Leifüber rächne.»

E. W., journaliste à Zürich (Greifensee), «Ah! ma sans plus solliciter sur mes jambes. Vollà un que je n'tais plus à Zürich et puiss' avouer que je ne suis plus très décoratif. Pour tout dire, on est pas riche, et en envisageant les choses sous l'angle le plus modeste,

ce serait toujours une pièce de cent sous que je dépen-  
serais libellé.»

Photo Hans Steck

ZI Seite 119